

S E N T È N C I A

Magistrats Srs.
Enric ANGLADA FORS
Concepció BARON MORA
Jacques RICHIARDI

Andorra la Vella, vint-i-un de juny de dos mil divuit .

VIST en judici oral i públic pel Molt Il·lustre Tribunal de Corts, la causa núm. 6000059/2016 seguida per dos presumptes delictes majors de lesions doloses produïdes amb acarnissament o crueltat, contra V. R. P. nascut el dia 01 d' juliol del 1987 a Barcelona (Espanya), fill d'Eduardo i de Victòria, de nacionalitat espanyola, i defensat per la Lletrada Sra. Dory Garcia Fernández, i contra F. J. G. B., nascut el dia 02 d'octubre del 1987 a Barcelona (Espanya), fill José i de Núria, de nacionalitat espanyola, i defensat pel Lletrat Sr. Antoni Riestra González de Ubieta, jutjats, ambdós processats, en rebel·lia processal per no haver comparegut malgrat haver estat degudament citats, sent part acusadora el Ministeri Fiscal, representat pel Sr. Ivan Alis Salguero i actuant de ponent i redactor de la sentència, el Magistrat Sr. Jacques Richiardi.

RESULTANT PRIMER : Són fets provats que durant la matinada del dia 8 d'agost del 2014, vers les 04h40, una baralla va produir-se a la sortida de la discoteca Festa Andorra radicada a l'Av. Tarragona de la vila d'Andorra la Vella.

La baralla va iniciar-se quan I. L., parella de J. A. L. P. que ja havia pujat en el taxi Skoda Octavia matricula (AND) XXXXX conduït per S. I. L. G., davant la demanda d'aquest de no pujar en el vehicle amb el got de beguda que portava a les mans, va donar aquest got al processat F. J. G. B., nascut el 2 d'octubre del 1987, el qual portava una camisa de color blau i estava acompanyat del també processat V. R. P., nascut el 1 de juliol del 1987, el qual portava una camisa de color blanc, tots dos de nacionalitat espanyola i sense antecedents penals.

Havent intentat el processat F. J. G. B. fer un petó a I. L., J. A. L. P. va sortir del taxi i va li donar un cop de puny, iniciant-se un forceig entre ambdós, caient tots dos al terra i aconseguint el primer aixecar-se.

Aleshores, els dos processats van agredir J. A. L. P. que es trobava a terra, amb violents cops de puny i de peu, en particular a la cara, recolzant-se ambdós en diverses ocasions al retrovisor del taxi per poder colpejar amb més força, trencant aquest element, i deixant la víctima inconscient abans de marxar dels llocs.

A un moment donat de l'agressió, en haver intervingut I. L., el processat V. R. P. també va li donar cops de puny i de peu, fent-la caure al terra.

Tots els interessats es trobaven en estat d'embriac.

A conseqüència de les agressions patides, J. A. L. P. patí fractura de la part inferior del si maxil·lar dret, amb petit nivell hidroaeri, fractures parcials de diverses peces dentals, nombroses equimosis i erosions a diferents parts de la cara i a la boca, i contusió a paret toràctica; I. L. patí ferida contusa a regió parieto-occipital esquerra necessitant una sutura amb quatre grapes, edema a zona esquerra del rostre, cefalohematoma parietal esquerre, i equimosi i erosió superficial al colze dret.

En l'informe medicoforense de data 4 de gener del 2016 relatiu a J. A. L. P., el doctor Carles HERRERO VERNET ha qualificat el perjudici estètic resultant de la cicatriu de 0,5 cm a nivell del llavi superior de molt lleuger (0,5/7), i el perjudici dolós de lleuger (2-2,5/7) ; en l'informe medicoforense de data 4 de febrer del 2016 relatiu a I. L., ha qualificat el perjudici estètic resultant de la cicatriu d'1 cm, no visible per estar coberta pel cabell, de molt lleuger (1/7), i el perjudici dolós de molt lleuger (1/7).

La reparació del retrovisor trencat ascendí a l'import de 362,60 €.

RESULTANT SEGON : El Ministeri Fiscal qualifica els fets com a constitutius de dos delictes majors de lesions doloses produïdes amb acarnissament o crueltat tipificats a l'article 115.1 del Codi Penal dels quals els processats són responsables penalment en concepte d'autors, sense la concurrència de circumstàncies modificatives de la responsabilitat penal.

Demana que sigui imposada als processats la pena de tres anys de presó part condicional amb un termini de suspensió de la condemna de quatre anys, així com el pagament solidari de les despeses processals causades.

En concepte de responsabilitat civil, sol·licita que els processats indemnitzin de forma solidària :

- al perjudicat J. A. L. P. en les sumes següents :
 - * factures de l'hospital : 601,38 € i 95,17 €
 - * reconstrucció dental : 90 €
 - * despeses de farmàcia : 18,05 €
 - * despeses de benzina : 53 €
 - * perjudici estètic : 750 €
 - * pretium doloris : 3.750 €
- a la perjudicada I. L. en les sumes següents :
 - * factura de l'hospital : 272,30 €
 - * perjudici estètic : 750 €
 - * pretium doloris : 1.500 €

- al perjudicat S. I. L. G. en la suma de 362,60 € per la reparació del retrovisor trencat del seu taxi.

A l'acte del judici oral, ratifica les seves conclusions provisionals.

RESULTANT TERCER : La defensa del processat V. R. P. manifesta el seu desacord amb l'exposició dels fets i la qualificació jurídica del Ministeri Fiscal, negant els fets imputats.

En conseqüència, sol·licita l'absolució del seu defensat i invoca la seva manca de responsabilitat civil.

A l'acte del judici oral, ratifica les seves conclusions provisionals, fent valdre que el seu defensat ha negat la seva participació a la baralla.

RESULTANT QUART : La defensa del processat F. J. G. B. manifesta el seu desacord parcial amb l'exposició dels fets del Ministeri Fiscal, sostenint que el seu defensat rebé l'agressió del perjudicat J. A. L. P. en un atac de gelosia, que es limità a repel·lir l'agressió forcejant, que quan caigué a terra es dislocà l'espatlla quedant desprotegit, fet que provocà que s'hagués d'ajudar de les seves cames, i que el seu amic V. R. P. sortís en la seva defensa per aturar l'agressió i per escarmentar l'agressor, negant que hi hagués un acarnissament o crueltat, o que la víctima estigues en una posició especialment vulnerable d'inconsciència mentre durà l'agressió.

Qualifica els fets d'un delictes major de lesions doloses que han requerit de tractament mèdic per a la seva curació tipificat a l'article 113.2 del Codi Penal del qual el seu defensat és responsable penalment en concepte d'autor, sense la concurrència de circumstàncies modificatives de la responsabilitat penal.

Estima suficient la pena de sis mesos de presó condicional, ferms els ja complerts, amb un termini de suspensió de la condemna de dos anys.

En concepte de responsabilitat civil, conclou al pagament de forma solidària entre el seu defensat i V. R. P. d'una indemnització "als perjudicats" en funció de les quantitats acreditades.

A l'acte del judici oral, ratifica les seves conclusions provisionals, pretenent d'una banda que els testimonis no individualitzen la brutalitat en el seu defensat sinó en el de la camisa blanca, d'altra banda que el seu defensat no ha agredit I. L..

En concepte de responsabilitat civil, s'oposa a les reclamacions per les despeses d'hospital per raó de la manca de prova del pagament de les factures, així com per les despeses de benzina, i proposa les indemnitzacions següents :

- pretium doloris : 2.500 €
- perjudici estètic : 500 €

Subsidiàriament, respecte a I. L., s'oposa a les reclamacions per les despeses d'hospital per la mateixa raó, i pel perjudici estètic que és inexistent, i proposa una indemnització de 1.000 € pel pretium doloris.

CONSIDERANT PRIMER : Els fets declarats provats són legalment constitutius :

1 - d'un delicte major de lesions doloses produïdes amb acarnissament o crueltat tipificat a l'article 115.2 del Codi Penal, havent exercit els dos processats, de manera conjunta, nombrosos i importants actes de violència voluntària sobre la persona de J. A. L. P., a saber cops de puny i de peu en particular a la cara ocasionant múltiples lesions, quan aquest es trobava a terra amb impossibilitat de defensar-se i de protegir-se, és a dir en una situació de vulnerabilitat total, recolzant-se ambdós en diverses ocasions al retrovisor del taxi situat a proximitat immediata per poder colpejar amb més força, i deixant la víctima inconscient abans de marxar dels llocs, sigui un modus operandi caracteritzant l'acarnissament previst per la llei penal, noció que implica la voluntat d'augmentar el patiment de la víctima com és el cas.

Si els dos processats, que no han comparegut al judici oral, han negat aquests fets per V. R. P., o al·legat no recordar-se per F. J. G. B., tant davant del Servei de Policia com davant del batlle instructor, existeixen en la causa varis testimoniatges que demostren la realitat dels actes de violència comesos pels dos interessats, i especialment el de S. I. L. G., testimoni totalment imparcial que era de tota evidència la persona que estava més lúcida en els llocs i que ha confirmat al judici oral les seves declaracions anteriors, precisant la seva visió perfecta de les actuacions delictives i la seva identificació també perfecta dels dos autors que portaven camisa de color blau per F. J. G. B. i camisa de color blanc per V. R. P. :

- declaració davant del Servei de Policia el 8 d'agost del 2014 :

“ L’home de la camisa blava va aconseguir aixecar-se del terra i juntament amb un company seu que duia una camisa blanca van agredir el meu client que encara estava al terra. L’agressió va ser amb cops de puny i cops de peu. Cal dir que els cops de l’home de la camisa blanca eren més repetitius i violents que els cops que propinava el seu company.

....

Durant l’agressió dels dos homes contra el meu client que estava al terra, es van recolzar en diverses ocasions al retrovisor del taxi per fer més força amb les mans mentre que colpejaven a l’home que estava al terra.

....

Els agents de policia que van intervenir, es van allunyar del lloc recercant als dos agressors, els quals havien marxat del lloc. En pocs minuts, una patrulla de policia va tornar al lloc amb els dos agressors, veien que es tractava dels dos homes de la camisa blava i blanca que havien agredit al meu client”,

- declaració davant del batlle instructor el 5 de setembre del 2014 :

“ Explica que des de l’interior del taxi va veure com l’home de la camisa blava ajudat d’un company d’aquest, que duia una camisa blanca, començaren a donar diversos cops de

puny i de peu a l'home calb per tot el cos... de manera violenta...".

La violència exercitada pels dos processats i les condicions d'aquesta també són acreditades per les manifestacions dels testimonis següents que han confirmat aquestes al judici oral :

* R. E. A. :

- declaracio davant del Servei de Policia el 8 d'agost del 2014 :

" Vaig veure com l'home de la camisa blanca empentava violentament contra el taxi a l'home del polo gris. L'home del polo gris va caure al terra, moment en que l'home de la camisa blanca que es trobava just a sobre seu li va impactar dos cops de puny molt violents i amb molta intensitat contra el seu cap. Seguidament el mateix home li va donar dos cops de peu al cap i li va trepitjar el crani. L'home del terra vaig veure que no es movia",

- declaració davant del batlle instructor el 9 de setembre del 2014 :

" des d'una distància d'uns 10 metres aproximadament, va veure com el noi amb la camisa blanca empentava violentament l'home calb contra un taxi, fent-lo caure al terra, on aquell va donar dos cops de puny molt violents contra el cap de l'home calb ; que tot seguit, l'home de la camisa blanca també va donar-li dos cops de peu al cap i va trepitjar el crani",

* M. P. F., que era la parella de V. R. P. :

- declaracio davant del Servei de Policia el 8 d'agost del 2014 :

" va venir el V. R. P. i es va afegir a la baralla contra el noi, juntament amb el Fran. Els dos li donaven cops de puny al noi... El V. R. P. va tornar cap a allí i vaig veure que la parella estava al terra i el Fran els hi estava donant cops de peu. El V. R. P. es va afegir i també els hi va donar cops de peu. No se si li va donar a la noia, no ho recordo, però al noi sí. Els dos li donaven cops de peu pel cos i possiblement al cap també. El noi i la noia es van quedar al terra, mentre els hi donaven els cops, sense poder reaccionar. Sagnaven molt",

- declaració davant del batlle instructor el 10 de setembre del 2014 :

“ en un moment donat, aquell (V. R. P.) es va afegir a la baralla mentre en Fran ja estava donant cops al noi. Precisa que tot i que en la declaració policial es menciona que en V. R. P. donà cops de puny al noi, de fet, no ho recorda... veient que la parella estava al terra, que Fran els hi donava cops de peu, no recordant si era a l'home i la dona, o només a l'home. Precisa que tot i que en la declaració policial s'indiqui que va veure com en V. R. P. també començava a donar cops de peu al noi, realment no ho recorda degut a la ingesta d'alcohol”,

* C. J. U. L. :

- davant del Servei de Policia el 8 d'agost del 2014 :

“ el F. J. G. B. en un moment donat es va desempallegar de mi i es va dirigir directament a aquell home calb que encara estava al terra i li va donar varis cops de peu al cap. Dir que els cops de peu van ser forts”,

- davant del batlle instructor el 9 de setembre del 2014 :

“ en F. J. G. B. es dirigí a l'home calb que es trobava al terra, i li donà diversos cops de peu al cap, sense poder precisar-ne quants encara que recorda que sí que eren forts”.

A més, els agents del Servei de Policia intervinents al lloc dels fets han constatat que el processat F. J. G. B. presentava sang a la sabata dreta i al pantaló a la part de la cama dreta inferior, i el processat V. R. P., sang a la sabata dreta (foli 9), sang que es trobava sobre els cordons de les sabates, element eminentment compatible amb puntades de peu (folis 90 i 91).

2 - d'un delictes major de lesions doloses que han requerit per a la seva curació el seguiment d'un tractament mèdic posterior a la primera assistència tipificat a l'article 113.2 del Codi Penal, havent exercit el processat V. R. P. diversos actes de violència voluntària envers I. L., fent-la caure al terra i ocasionant així una ferida contusa de 1,5 cm a regió parieto-occipital esquerra que ha necessitat una sutura amb quatre grapes, sigui un tractament mèdic posterior a la primera

assistència segons la jurisprudència constant dels tribunals penals andorrans.

En efecte, d'una banda, resulta de manera certa de l'únic testimoniatge de S. I. L. G. la realitat de la violència exercitada pel processat V. R. P. envers I. L. i la seva naturalesa que no correspon als criteris de l'article 115.1 o 2 del Codi Penal :

- declaració davant del Servei de Policia :

“ Vull dir que en un moment de l'agressió al meu client, l'home de la camisa blanca va donar diversos cops de puny i de peu a la dona amb accent rus, fins que va caure al terra”,

- declaració davant del batlle instructor :

“ ell directament únicament va veure a l'home de la camisa blanca agredir a la dona amb accent rus, donant-li diversos cops de puny i de peu, fent-la caure al terra”.

D'altra banda, no ha quedat provat una agressió, per part dels dos processats, de I. L., amb cops de peu i de puny al cap, quan aquesta es trobava al terra, essent manifestament fonamental aquesta acusació del Ministeri Fiscal sobre part de les declaracions de M. P. F. davant del Servei de Policia, recordada anteriorment, les quals no constitueixen una prova indiscutible, havent estat rectificades a més pel testimoni.

CONSIDERANT SEGON : Per aplicació dels articles 20 i 21 del Codi Penal, el processat V. R. P. és responsable penalment, en concepte d'autor, del delicte major de lesions doloses produïdes amb acarnissament o crueltat pel que fa J. A. L. P. i del delicte major de lesions doloses que han requerit per a la seva curació el seguiment d'un tractament mèdic posterior a la primera assistència pel que fa I. L., per haver realitzat personalment els actes punibles, culpabilitat demostrada pels testimoniatges precitats i les constatacions dels agents de policia, quan el processat F. J. G. B. és responsable penalment, en concepte d'autor, del delicte major precitat per haver realitzat personalment l'acte punible, culpabilitat demostrada també pels mateixos elements.

Per contra, els processats V. R. P. i F. J. G. B. han de ser absolts del delictes major de lesions doloses produïdes amb acarnissament o crueltat pel que fa I. L., imputat pel Ministeri Fiscal.

CONSIDERANT TERCER : No existeixen en la causa circumstàncies modificatives de la responsabilitat penal.

Per l'apreciació de la pena a imposar a cadascun dels processats, cal tenir en compte la gravetat particular dels fets i les actuacions delictives respectives.

CONSIDERANT QUART : Per aplicació de l'article 94 del Codi Penal, els processats V. R. P. i F. J. G. B., responsables penalment del delictes major de lesions doloses produïdes amb acarnissament o crueltat pel que fa J. A. L. P., ho són també civilment, de manera solidària, envers aquesta víctima, i han doncs de pagar solidàriament les sumes següents, en funció dels justificants figurant al sumari (foli 323) i dels elements d'apreciació de l'informe medicoforens :

- reconstrucció dental : 90 €
- despeses de farmàcia : 18,05 €
- perjudici estètic (0,5/7) : 750 €
- pretium doloris (2-2,5/7) : 3.000 €

Cal deixar pel període d'execució de sentència la reclamació per les despeses d'hospital (folis 324 i 325), havent de justificar el perjudicat el pagament de les factures de dates 8 d'agost i 3 de setembre del 2014 en el termini de tres mesos.

Per contra, la reclamació formulada per les despeses de benzina per un import de 53 € (foli 323) ha de ser rebutjada en la mesura que el perjudicat havia d'exposar necessàriament aquestes despeses del 9 d'agost del 2014 per tornar del Principat a Espanya.

També, els dos processats han de pagar solidàriament a S. I. L. G. el cost de la reparació del retrovisor del vehicle Skoda Octavia matricula (AND) XXXXX, d'un import de 362,60 € segons el justificant suficient figurant al sumari (foli 161), ja

que el trencament d'aquest element era consecutiu a la seva actuació delictiva.

Par aplicació del text legal precitat, el processat V. R. P., responsable penalment del delictes major de lesions doloses que han requerit per a la seva curació el seguiment d'un tractament mèdic posterior a la primera assistència pel que fa I. L., ho és també civilment envers aquesta víctima, i ha doncs de pagar les sumes següents, en funció dels elements d'apreciació de l'informe medicoforense :

- perjudici estètic (1/7) : 750 €
- pretium doloris (1/7) : 1.500 €

Cal deixar pel període d'execució de sentència la reclamació per les despeses d'hospital (folis 326), havent de justificar la perjudicada el pagament de la factura de data 8 d'agost del 2014 en el termini de tres mesos.

CONSIDERANT CINQUE : De conformitat als articles 174 i 175 del Codi de Procediment Penal, els processats han de fer front solidàriament al pagament de les despeses processals causades.

VIST les disposicions legals aplicables en la causa,

DECIDIM :

Absoldre V. R. P. i F. J. G. B. del delictes major de lesions doloses produïdes amb acarnissament o crueltat pel que fa I. L., imputat pel Ministeri Fiscal.

Condemnar V. R. P. com a responsable penalment en concepte d'autor d'un delictes major de lesions doloses produïdes amb acarnissament o crueltat pel que fa J. A. L. P. i d'un delictes major de lesions doloses que han requerit per a la seva curació el seguiment d'un tractament mèdic posterior a la primera assistència pel que fa I. L., sense la concurrència de circumstàncies modificatives de la responsabilitat penal, a la pena de dos anys i mig de presó de la qual ferm el temps de presó preventiva i la resta condicional, amb un termini de suspensió de la condemna de quatre anys.

Condemnar F. J. G. B. com a responsable penalment en concepte d'autor d'un delict major de lesions doloses produïdes amb acarnissament o crueltat pel que fa J. A. L. P., sense la concurrència de circumstàncies modificatives de la responsabilitat penal, a la pena de dos anys de presó de la qual ferm el temps de presó preventiva i la resta condicional, amb un termini de suspensió de la condemna de quatre anys.

Condemnar V. R. P. i F. J. G. B. al pagament solidari de les despeses processals causades.

En concepte de responsabilitat civil, condemnar solidàriament V. R. P. i F. J. G. B. a pagar a J. A. L. P. la suma de 3.858,05 €.

Deixar pel període d'execució de sentència la reclamació per les despeses d'hospital, havent de justificar J. A. L. P. el pagament de les factures de dates 8 d'agost i 3 de setembre del 2014 en el termini de tres mesos.

Condemnar solidàriament V. R. P. i F. J. G. B. a pagar a S. I. L. G. la suma de 362,60 €.

Condemnar V. R. P. a pagar a I. L. la suma de 2.250 €.

Deixar pel període d'execució de sentència la reclamació per les despeses d'hospital (folis 326), havent de justificar I. L. el pagament de la factura de data 8 d'agost del 2014 en el termini de tres mesos.

Contra la present resolució les parts poden interposar recurs d'apel·lació, davant del Tribunal de Corts en el termini de quinze dies següents a la notificació, de conformitat amb el què disposen els articles 195 i següents del Codi de Procediment Penal, salvat els processats, que podran formular recurs d'audiència atenent a la seva situació de rebel·lia processal, en un termini de quinze dies a comptar del lliurament personal de la còpia de la sentència de conformitat amb el què disposen els articles 247 i següents del Codi de Procediment Penal.

Així per aquesta nostra sentència jutjant, ho pronunciem, manem i signem.